



**PERTAMINA**  
**PT PERTAMINA (PERSERO) SHIPPING**  
**MARKETING DIRECTORATE**  
**FUNGSI CHARTERING**

**BERITA ACARA PENJELASAN 1 (SATU) UNIT TUGBOAT – WO (3,000 HP / E-Chartering) (2)**  
Nomor : 264/BA/F30120/2016-S6

Pada hari ini, Selasa tanggal 14 bulan Juni Tahun 2016 pukul 13.30 WIB, bertempat di Ruang Rapat Kantor PT PERTAMINA (Persero) Shipping Jl. Yos Sudarso 32-34 Jakarta Utara, Fungsi Chartering telah memberikan penjelasan kepada peserta pelelangan untuk pekerjaan tersebut di atas seperti tercantum dalam Undangan No: 2470/F30120/2016-S6 tanggal 13 Juni 2016 dan Rencana Kerja dan Syarat – Syarat Pengadaannya.

Adapun Perubahan yang diberikan / Informasi yang ditambahkan pada saat penjelasan ini:

**A. Technical Spesification**

Safe Draft : Max. 3.3 Meter

**B. Time Charter Term and Conditions**

<.....> / Nil

**C. Agenda Pengadaan**

Closing : Jumat, 17 Juni 2016 pukul 10:00 WIB (Pertamina's Time)

**D. Owner Estimate**

OE : Rp. 550 juta / bulan, YOB 1997 up

21

Demikian Berita Acara ini dibuat untuk dapat dipergunakan lebih lanjut dan perubahan yang diberikan pada saat penjelasan ini telah disetujui dan dimaklumi para peserta.

Berita Acara ini merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan Dokumen Pelelangan, baik persyaratan Umum dan Administrasi maupun persyaratan Teknis.

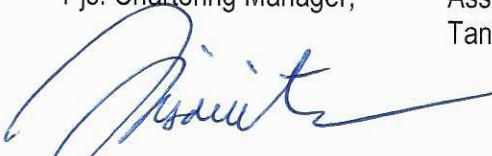
Jakarta, 14 Juni 2016

MARKETING DIRECTORATE – SHIPPING  
FUNGSI CHARTERING (E – CHARTERING)

Pjs. Chartering Manager,

Ass. Mgr. Ship Procurement  
Tanker White,

User



Arief K. Risdianto

Arief K. Risdianto

.....

Document1 - Microsoft Word

e-Chartering Room - Internet Explorer

**PERTAMINA**

Room 2 Peller - None

multijayasamudera say : mohon untuk closing bisa diundur hari Jumat 17 Juni 2016 jam 14.00 wib

vania say : baik, untuk pengadaan Tug Boat dengan nomor Invitation to Bid 2468, jadwal closing dapat diundur menjadi hari Jumat, tanggal 14 Juni 2016 pukul 10.00 WIB (PERTAMINA's time)..

multijayasamudera say : Bu untuk no undangan 2470 didalam spesifikasi teknis apa bisa di draft 3,24 M

vania say : Untuk undangan no. 2470, safe draft dapat diterima di maksimum 3.3 meter.

multijayasamudera say : untuk closing apa bisa di hari jumat tanggal 17 Juni 2016

vania say : untuk invitation to bid no. 2468 dan no. 2470, closing dapat diundur menjadi hari Jumat tanggal 17 Juni 2016 pukul 10.00 WIB (PERTAMINA's time)..

Room Members

yenni

vania

multijayasamudera ( PT. P...  
Pelayaran Multi Jaya Sam...  
arief

SEND

Page: 1 of 1 | Words: 0

2:44 PM  
6/14/2016

Pengadaan : Z Peller (1)

Periode : 06-2016

Invitation to Bid & ToR No. 2468/F30120/2016-S6

Tanggal	Admin Announcement	Bidders Clarification	User	Nama Perusahaan
6/14/2016 1:49:00 PM	Selamat siang		yenni	
6/14/2016 1:53:00 PM		Selamat siang Mba Vania & Mba yeni	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera
6/14/2016 1:55:00 PM	Selamat Siang Bapak/Ibu, pada kesempatan ini kita akan melaksanakan prebid untuk Pengadaan1 (satu) Unit Tug Boat Z-Peller 3,000 HP dengan laycan 20 - 23 Juni 2016.		vania	
6/14/2016 1:56:00 PM		Selamat siang Bu kitamulai di nomor undangan yang mana	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera
6/14/2016 1:59:00 PM	ini untuk nomor undangan 2468		vania	
6/14/2016 2:00:00 PM	Hal utama yang ingin kami sampaikan dalam prebid ini adalah pada beberapa hal sebagai berikut:1. PSA : Kapal yang akan ditawarkan dalam proses pengadaan ini wajib telah memiliki Pertamina Safety Approval (PSA) yang diterbitkan oleh fungsi Safety Management Representative		vania	

(SMR) Pertamina yang menyatakan bahwa kapal dapat diterima untuk di operasikan oleh Pertamina antara lain kapal mampu untuk mengangkut dan membongkar muatan sesuai spesifikasi teknis yang disyaratkan oleh Pertamina. Pertamina Safety Approval harus bebas dari catatan: a) Kapal not suitable for cargo with flash point < 60 Deg Celsius (White Oil), b) Kapal tidak untuk digunakan di Pertamina Shipping / Kapal hanya diperkenankan untuk digunakan dalam kegiatan loading di Pelabuhan Pertamina.2. SERVICE SPEED : Dalam Bentuk II penyedia jasa diwajibkan untuk mengisi service speed kapal sesuai dengan persyaratan teknis yang ditetapkan oleh Pertamina. Sebagai contoh jika service speed yang ditetapkan adalah 10 knots maka service speed kapal dalam Bentuk II juga harus 10 knots. Jika tidak demikian, maka penawaran akan dinyatakan diskualifikasi.3. BUNKER CONSUMPTION : Bunker Consumption di Bentuk II harus diisi sesuai dengan kolom yang tersedia, dimana pada kolom tersebut tertulis bahan bakar dalam setiap kegiatan kapal (Laden, Ballast, Idle, Discharge, Mooring/Unmooring, Tank Cleaning, IGS).4. BUNKER CONSUMPTION : Peserta Pengadaan diwajibkan untuk mengisi data batasan pemakaian bahan bakar “at sea” dan untuk seluruh batasan pemakaian bahan bakar in port activity dengan benar dan akurat, sesuai form Bentuk II.5. Kondisi Penyerahan Kapal- Peserta pengadaan wajib menjamin bahwa saat penyerahan kapal, kondisi kapal beserta dengan peralatan-peralatan pendukungnya antara lain fire safety equipment, rubber fender, dan peralatan lainnya sesuai dengan yang disyaratkan dalam peraturan perundang-undangan yang berlaku, harus berada dalam keadaan siap dalam segala hal untuk melaksanakan operasional sesuai yang disyaratkan dalam spesifikasi teknis. - Biaya yang dikeluarkan sebelum pelaksanaan penyerahan kapal merupakan beban dari Pemilik Kapal. Pelabuhan dan Kondisi Penyerahan kapal- Penyerahan kapal dilaksanakan di salah satu Pelabuhan di dalam daerah operasi yang ditetapkan, atas pilihan Pertamina selaku Penyewa- Waktu Penyerahan Kapal: Penyerahan kapal akan dilaksanakan pada: i. Saat towing ropes dipasang pada sarana obyek yang di-asistensi/tow; atau ii. Tug Boat telah memulai pekerjaan sebagai sarana bantu di pelabuhan; atau iii. 6 (enam)

	jam setelah Notice or Readiness Tendered (NOR Tendered) sepanjang NOR tersebut diluncurkan pada rentang laycan;- Mana yang lebih dahulu terlaksana dengan syarat Tug Boat tersebut telah dinyatakan fit, oleh surveyor serta penyewa telah menyatakan menerima penyerahan kapal.			
6/14/2016 2:02:00 PM	6. Pelabuhan dan Kondisi Penyerahan Kembali- Penyerahan kembali dilaksanakan di salah satu Pelabuhan di dalam daerah operasi yang ditetapkan, atas pilihan Pertamina selaku Penyewa- Waktu Penyerahan Kembali: Penyerahan kembali akan dilaksanakan pada saat:i. Saat towing ropes telah dilepas dari tanker yang dilayani / di-asistensi; atau ii. Tug Boat telah selesai melaksanakan pekerjaan sebagai sarana bantu di pelabuhan; atau iii. Semua dokumen kapal diserahkan ke kapal setelah di-clearance (dengan syarat semua certificate kapal masih berlaku);- Mana yang terakhir dilaksanakan.7. Bid Closing Uploading DocumentUntuk menghindari keterlambatan dalam uploading dokumen penawaran yang disampaikan oleh Peserta Pengadaan, kami menyarankan Peserta untuk dapat melakukan uploading dokumen lebih awal, khususnya untuk dokumen-dokumen wajib yang dapat menyebabkan diskualifikasi. Sebagai tambahan informasi, penawaran untuk pengadaan untuk 2 (dua) unit Tug Boat agar dapat disampaikan secara terpisah, bukan pada satu dokumen penawaran.		vania	
6/14/2016 2:03:00 PM	Untuk persyaratan umum dan administrasi apakah ada pertanyaan?		vania	
6/14/2016 2:05:00 PM	Jika tidak ada pertanyaan, akan kami lanjutkan ke spek teknis		vania	
6/14/2016 2:06:00 PM		apa format didalam bentuk II mengikuti format yang sudah adasebelumnya	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera
6/14/2016 2:06:00 PM	iya, untuk format Bentuk II masih sama dengan yang terlampir di dalam Invitation to Bid dan TOR		vania	


6/14/2016 2:07:00 PM	ada pertanyaan lainnya?		vania	
6/14/2016 2:07:00 PM	8. Basic Terms & Conditions Charter Period : 1 (satu) Tahun plus Charterers' Option (6+6) Bulan Laycan : 20 - 23 Juni 2016 Charter Party : Pertamina Time Form IIPSA : Required & Valid During Contract Charter Rate : Rp/Bulan 9. Technical Specifications Type of Tug Boat : Harbour Tug Type of Propeller : Z-Peller YOB / Flag : 1997 up / Indonesia Horse Power : Min. 3,000 HP Safe Draft : Max. 3 M LOA : Max. 34 M Service Speed : - Free Running : Min. 10 Knots - Towing (in Ballast) : Min. 8 Knots - Towing (in Laden) : Min. 8 Knots Bollard Pull : Min. 30 Ton Fender : Rubber / Tire Attached Fire Fighting Equipment : According to SOLAS '74 Navigation and Radio Equipment : According to SOLAS '74 (Radar, GPS, Echo sounder, Compass, VHF) Trading Area : Pulau Sambu, Tanjung Uban, dan/atau Indonesian Waters Internet on Board : Required Lube Oil : Recommended Using Pertamina's Product		vania	
6/14/2016 2:08:00 PM		Baik Bu jadi isinya sesuai dengan yang ada di RKS ya	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera
6/14/2016 2:08:00 PM	Selanjutnya untuk terms & conditions dan spek teknis lainnya sesuai dengan yang tercantum dalam Invitation to Bid dan RKS No. 2468/F30120/2016-S6 tanggal 13 Juni 2016 yang sudah kami upload di website Pertamina & E-Chartering. Silahkan jika ada yang ingin ditanyakan terkait administrasi umum dan spesifikasi teknis?		vania	
6/14/2016 2:11:00 PM	Jika tidak ada pertanyaan lagi, dapat kami sampaikan bahwa OE untuk pengadaan ini adalah Rp 550.000.000,-/bulan dengan basis YOB 1997 up. Agenda closing akan diadakan pada tanggal 16 Juni 2016 jam 13.30.		vania	
6/14/2016 2:11:00 PM		untuk administrasi dan spesifikasi cukup jelas	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera

6/14/2016 2:12:00 PM	Demikian kami sampaikan prebid untuk pengadaan1 (satu) Unit Tug Boat Z-Peller 3000 HP dengan laycan 20 - 23 Juni 2016. Kami tunggu penawarannya pada tanggal 16 Juni 2016. Terimakasih dan selamat siang.		vania	
6/14/2016 2:13:00 PM		mohon untuk closing bisa diundur hari Jumat 17 Juni 2016 jam 14.00 wib	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera
6/14/2016 2:26:00 PM	baik, untuk pengadaan Tug Boat dengan nomor Invitation to Bid 2468, jadwal closing dapat diundur menjadi hari Jumat, tanggal 14 Juni 2016 pukul 10.00 WIB (PERTAMINA's time)..		vania	
6/14/2016 2:27:00 PM		Bu untuk no undangan 2470 didalam spesifikasi teknis apa bisa di draft 3,24 M	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera
6/14/2016 2:37:00 PM	Untuk undangan no. 2470, safe draft dapat diterima di maksimum 3.3 meter.		vania	
6/14/2016 2:40:00 PM		untuk closing apa bisa di hari jumat tanggal 17 Juni 2016	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera
6/14/2016 2:43:00 PM	untuk invitation to bid no. 2468 dan no. 2470, closing dapat diundur menjadi hari Jumat tanggal 17 Juni 2016 pukul 10.00 WIB (PERTAMINA's time)..		vania	
6/14/2016 2:46:00 PM		Baik bu	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera



Inbox - Pertamina - Microsoft Outlook

e-Chartering Room - Internet Explorer



**News/US Message** Room Z Peller - None

Chartering

Silahkan jika ada yang ingin ditanyakan terkait administrasi umum dan spesifikasi teknis?

vania say : Jika tidak ada pertanyaan lagi, dapat kami sampaikan bahwa OE untuk pengadaan ini adalah Rp 550.000.000,-/bulan dengan basis YOB 1997 up. Agenda closing akan diadakan pada tanggal 16 Juni 2016 jam 13.30.

vania say : Demikian kami sampaikan prebid untuk pengadaan 2 (dua) Unit Tug Boat Z-Peller 3000 HP dengan laycan 20 - 23 Juni 2016. Kami tunggu penawarannya pada tanggal 16 Juni 2016. Terimakasih dan selamat siang.

vania say : untuk invitation to bid no. 2468 dan no. 2470, closing dapat diundur menjadi hari Jumat tanggal 17 Juni 2016 pukul 10.00 WIB (PERTAMINA's time)..

vania say : Demikian disampaikan, penawaran kami tunggu sesuai jadwal closing di atas.. Terima kasih..

Room Members

- yenni
- vania
- multijayasamudera ( PT. P...
- Pelayaran Multi Jaya Samu...
- arief

Format: Arial, Size: [dropdown]

SEND

Items: 10,906

2:44 PM 6/14/2016

Pengadaan : Z Peller (2)

Periode : 06-2016

Invitation to Bid & ToR No. 2470/F30120/2016-S6

Tanggal	Admin Announcement	Bidders Clarification	User	Nama Perusahaan
6/14/2016 1:49:00 PM	Selamat siang		yenni	
6/14/2016 1:51:00 PM		Selamat siang Mba Yeni &Mba Vania	multijayasamudera	PT. Pelayaran Multi Jaya Samudera
6/14/2016 1:58:00 PM	Selamat Siang Bapak/Ibu, pada kesempatan ini kita akan melaksanakan prebid untuk Pengadaan1 (satu) Unit Tug Boat Z-Peller 3,000 HP dengan laycan 20 - 23 Juni 2016.		vania	
6/14/2016 2:00:00 PM	ini untuk nomor undangan 2470		vania	
6/14/2016 2:00:00 PM	Hal utama yang ingin kami sampaikan dalam prebid ini adalah pada beberapa hal sebagai berikut:1. PSA : Kapal yang akan ditawarkan dalam proses pengadaan ini wajib telah memiliki Pertamina Safety Approval (PSA) yang diterbitkan oleh fungsi Safety Management Representative (SMR) Pertamina yang menyatakan bahwa kapal dapat diterima untuk di operasikan oleh Pertamina antara lain kapal mampu untuk mengangkut dan membongkar muatan sesuai spesifikasi teknis yang disyaratkan oleh Pertamina. Pertamina Safety Approval harus bebas dari catatan: a) Kapal not suitable for cargo with flash point < 60 Deg Celsius (White		vania	

	<p>Oil), b) Kapal tidak untuk digunakan di Pertamina Shipping / Kapal hanya diperkenankan untuk digunakan dalam kegiatan loading di Pelabuhan Pertamina.2. SERVICE SPEED : Dalam Bentuk II penyedia jasa diwajibkan untuk mengisi service speed kapal sesuai dengan persyaratan teknis yang ditetapkan oleh Pertamina. Sebagai contoh jika service speed yang ditetapkan adalah 10 knots maka service speed kapal dalam Bentuk II juga harus 10 knots. Jika tidak demikian, maka penawaran akan dinyatakan diskualifikasi.3. BUNKER CONSUMPTION : Bunker Consumption di Bentuk II harus diisi sesuai dengan kolom yang tersedia, dimana pada kolom tersebut tertulis bahan bakar dalam setiap kegiatan kapal (Laden, Ballast, Idle, Discharge, Mooring/Unmooring, Tank Cleaning, IGS).4. BUNKER CONSUMPTION : Peserta Pengadaan diwajibkan untuk mengisi data batasan pemakaian bahan bakar “at sea” dan untuk seluruh batasan pemakaian bahan bakar in port activity dengan benar dan akurat, sesuai form Bentuk II.5. Kondisi Penyerahan Kapal- Peserta pengadaan wajib menjamin bahwa saat penyerahan kapal, kondisi kapal beserta dengan peralatan-peralatan pendukungnya antara lain fire safety equipment, rubber fender, dan peralatan lainnya sesuai dengan yang disyaratkan dalam peraturan perundang-undangan yang berlaku, harus berada dalam keadaan siap dalam segala hal untuk melaksanakan operasional sesuai yang disyaratkan dalam spesifikasi teknis. - Biaya yang dikeluarkan sebelum pelaksanaan penyerahan kapal merupakan beban dari Pemilik Kapal. Pelabuhan dan Kondisi Penyerahan kapal- Penyerahan kapal dilaksanakan di salah satu Pelabuhan di dalam daerah operasi yang ditetapkan, atas pilihan Pertamina selaku Penyewa- Waktu Penyerahan Kapal: Penyerahan kapal akan dilaksanakan pada: i. Saat towing ropes dipasang pada sarana obyek yang di-asistensi/tow; atau ii. Tug Boat telah memulai pekerjaan sebagai sarana bantu di pelabuhan; atau iii. 6 (enam) jam setelah Notice or Readiness Tendered (NOR Tendered) sepanjang NOR tersebut diluncurkan pada rentang laycan;- Mana yang lebih dahulu terlaksana dengan syarat Tug Boat tersebut telah dinyatakan fit, oleh surveyor serta penyewa telah menyatakan menerima penyerahan kapal.</p>			
<p>6/14/2016 2:02:00 PM</p>	<p>6. Pelabuhan dan Kondisi Penyerahan Kembali- Penyerahan kembali dilaksanakan di salah satu Pelabuhan di dalam daerah operasi yang ditetapkan, atas pilihan</p>		<p>vania</p>	

	<p>Pertamina selaku Penyewa- Waktu Penyerahan Kembali: Penyerahan kembali akan dilaksanakan pada saat: i. Saat towing ropes telah dilepas dari tanker yang dilayani / di-asistensi; atau ii. Tug Boat telah selesai melaksanakan pekerjaan sebagai sarana bantu di pelabuhan; atau iii. Semua dokumen kapal diserahkan ke kapal setelah di-clearance (dengan syarat semua certificate kapal masih berlaku);- Mana yang terakhir dilaksanakan. 7. Bid Closing Uploading Document Untuk menghindari keterlambatan dalam uploading dokumen penawaran yang disampaikan oleh Peserta Pengadaan, kami menyarankan Peserta untuk dapat melakukan uploading dokumen lebih awal, khususnya untuk dokumen-dokumen wajib yang dapat menyebabkan diskualifikasi. Sebagai tambahan informasi, penawaran untuk pengadaan untuk 2 (dua) unit Tug Boat agar dapat disampaikan secara terpisah, bukan pada satu dokumen penawaran.</p>			
6/14/2016 2:03:00 PM	Untuk persyaratan umum dan administrasi apakah ada pertanyaan?		vania	
6/14/2016 2:05:00 PM	Jika tidak ada pertanyaan, akan kami lanjutkan ke spek teknis		vania	
6/14/2016 2:07:00 PM	<p>8. Basic Terms &amp; Conditions Charter Period : 1 (satu) Tahun plus Charterers' Option (6+6) Bulan Laycan : 20 - 23 Juni 2016 Charter Party : Pertamina Time Form IIPSA : Required &amp; Valid During Contract Charter Rate : Rp/Bulan 9. Technical Specifications Type of Tug Boat : Harbour Tug Type of Propeller : Z-Peller YOB / Flag : 1997 up / Indonesia Horse Power : Min. 3,000 HP Safe Draft : Max. 3 MLOA : Max. 34 M Service Speed : - Free Running : Min. 10 Knots - Towing (in Ballast) : Min. 8 Knots - Towing (in Laden) : Min. 8 Knots Bollard Pull : Min. 30 Ton Fender : Rubber / Tire Attached Fire Fighting Equipment : According to SOLAS '74 Navigation and Radio Equipment : According to SOLAS '74 (Radar, GPS, Echo sounder, Compass, VHF) Trading Area : Pulau Sambu, Tanjung Uban, dan/atau Indonesian Waters Internet on Board : Required Lube Oil : Recommended Using Pertamina's Product</p>		vania	
6/14/2016 2:08:00 PM	Selanjutnya untuk terms & conditions dan spek teknis lainnya sesuai dengan yang tercantum dalam Invitation to Bid dan RKS No. 2470/F30120/2016-S6 tanggal 13		vania	

	Juni 2016 yang sudah kami upload di website Pertamina & E-Chartering.Silahkan jika ada yang ingin ditanyakan terkait adminstrasi umum dan spesifikasi teknis?			
6/14/2016 2:11:00 PM	Jika tidak ada pertanyaan lagi, dapat kami sampaikan bahwa OE untuk pengadaan ini adalah Rp 550.000.000,-/bulan dengan basis YOB 1997 up. Agenda closing akan diadakan pada tanggal 16 Juni 2016 jam 13.30.		vania	
6/14/2016 2:12:00 PM	Demikian kami sampaikan prebid untuk pengadaan 2 (dua) Unit Tug Boat Z-Peller 3000 HP dengan laycan 20 - 23 Juni 2016. Kami tunggu penawarannya pada tanggal 16 Juni 2016. Terimakasih dan selamat siang.		vania	
6/14/2016 2:44:00 PM	untuk invitation to bid no. 2468 dan no. 2470, closing dapat diundur menjadi hari Jumat tanggal 17 Juni 2016 pukul 10.00 WIB (PERTAMINA's time)..		vania	
6/14/2016 2:45:00 PM	Demikian disampaikan, penawaran kami tunggu sesuai jadwal closing di atas.. Terima kasih..		vania	

14